

2017

Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží –
Obslužné vybavení nádrží –
Nástavec pro plnění a vyprazdňování spodem

ČSN
EN 13083+A1

69 9023

Tanks for transport of dangerous goods – Service equipment for tanks – Adaptator for bottom loading and unloading

Citernes de transport de matieres dangereuses – Equipement de service pour citernes – Adaptateur pour le chargement et le déchargement par le bas

Tanks für Beförderung gefährlicher Güter – Bedienungsausrüstung von Tanks – VK-Kupplung für Befüllung und Entladung von unten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13083:2008+A1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13083:2008+A1:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13083+A1 (69 9023) z března 2014.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13083+A1:2014 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z března 2014 převzala EN 13083+A1:2009 schválením k přímému používání, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12266-1:2003 zavedena v ČSN EN 12266-1:2003 (13 3003) Průmyslové armatury – Zkoušení armatur – Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přijímací kritéria – Závazné požadavky

EN 12266-2:2002 zavedena v ČSN EN 12266-2:2003 (13 3003) Průmyslové armatury – Zkoušení armatur – Část 2: Zkoušky, zkušební postupy a přejímací podmínky – Doplnující požadavky

EN 16249 zavedena v ČSN EN 16249:2014 (69 9033) Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží – Obslužné vybavení pro plnění a vyprazdňování spodem.

EN ISO 1302 zavedena v ČSN EN ISO 1302 (01 4457) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) – Označování struktury povrchu v technické dokumentaci výrobků

EN ISO 4287 zavedena v ČSN EN ISO 4287 (01 4450) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) – Struktura povrchu: Profilová metoda – Termíny, definice a parametry struktury povrchu

ISO 2859-1 zavedena v ČSN ISO 2859-1 (01 0261) Statistické přejímky srovnáváním. Část 1: Přejímací plány AQL pro kontrolu každé dávky v sérii

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Chevess Engineering, s. r. o. Brno, IČ 26883473, Ing. Milan Slavík; Ing. Vladimír Joukl

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13083:2008+A1

Červen 2013

ICS 13.300; 23.020.20; 23.040.60
EN 13083:2008

Nahrazuje

Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží – Obslužné vybavení nádrží –
Nástavec pro plnění a vyprazdňování spodem

Tanks for transport of dangerous goods – Service equipment for tanks – Adaptator –
for bottom loading and unloading

Citernes de transport de matieres dangereuses – Tanks für Beförderung gefährlicher Güter –
Equipement de service pour citernes – Bedienungsausrüstung von Tanks – Kupplung
Adaptateur für Befüllung und Entladung von unten
pour le chargement et le déchargement par le
bas

Tato evropská norma byla schválena dne CEN 2008-09-13 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN
dne 2013-03-01

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a biblio-grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13083:2008+A1 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva.....	5
Úvod.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Funkce.....	8
5..... Konstrukční provedení.....	8
5.1..... Typ.....	8
5.2..... Ovládání.....	8
5.3..... Tlaky.....	8
5.4..... Konstrukční materiály.....	8
5.5..... Rozsah teplot.....	9
5.6..... Identifikace produktu a sdělovací systémy.....	9

5.7.....	
Blokování.....	
.....	9
5.8.....	
Montáž.....	
.....	9
5.9.....	Indikátor polohy
(volitelný).....	
.....	9
5.10....	Přítomnost produktu
v nástavci.....	
... 9	
5.11....	Celkový
rozměr.....	
.....	9
5.12....	Utěsnění
kapaliny.....	
.....	9
5.13....	
Odtok.....	
.....	9
6.....	
Zkoušky.....	
.....	9
6.1.....	
Obecně.....	
.....	9
6.2.....	Zkoušky v průběhu
výroby.....	
... 10	
6.3.....	Typové
zkoušky.....	
.....	10
7.....	
Značení.....	
.....	12
8.....	Instrukce pro instalaci, provoz
a údržbu.....	12
Příloha A	(normativní) Ústí
nástavce.....	

Příloha B (informativní) Volitelný ovladač

blokování..... 14

Příloha C (informativní) Přřazení sektoru

funkcí..... 15

Příloha D (informativní) Upevnění pomocí

4 otvorů..... 16

Bibliografie.....

..... 17

Předmluva

Tento dokument (EN 13083:2008+A1:2013) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 296 *Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží* jejíž sekretariát je v AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje !EN 13083:2008".

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami ! ".

Tato evropská norma je součástí souvislého normalizačního programu zahrnujícího následující normy s všeobecným titulem „Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží – Obslužná zařízení pro nádrže“

EN 13081 Nástavec pro jímání par a spojka

EN 13082 Ventil pro převádění par

EN 13083 Nástavec pro plnění a vyprazdňování spodem

EN 13308 Netlakový souměrný patní ventil

EN 13314 Víko plnicího otvoru

EN 13315 Spojka samospádového vyprazdňování

EN 13316 Tlakový souměrný patní ventil

EN 13317 Sestava víka průlezu

EN 13922 Systémy pro zabránění přeplnění kapalnými palivy

EN 14595 Tlakové a podtlakové odvětrávací otvory

EN 14596 Ventil pro nouzové uvolňování tlaku

EN 15208 Zapečetěné soubory zásobovacích systémů – Principy činnosti a specifikace propojení

!EN 16249 Uzávěr nástavce pro plnění a vyprazdňování spodem"

Program norem také zahrnuje následující technickou zprávu

CEN/TR 15120 Směrnice a doporučení pro nakládání, přepravu a vykládání

!Oproti EN 13083:2008 jsou uváděny následující změny:

- a) v předmluvě je v seznamu dokumentů přidána EN 16249
- b) v kapitole 2 je doplněna: EN 16249 Uzávěr nástavce pro plnění a vyprazdňování spodem
- c) v kapitole 4 Funkce je upraven poslední odstavec
- d) v kapitole 5 Konstrukční provedení je vypuštěn „ 5.14 Kryt uzávěru nástavce“
- e) v 6.3 Typové zkoušky, 6.3.1 Obecně je upravena čtvrtá odrážka
- f) v 6.3 6.3.5 „zkouška těsnosti v sedle s uzávěrem nástavce“ se články vypouští a nahrazují se textem
z EN 16249."

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Nástavec pro plnění a vyprazdňování spodem, předmět této evropské normy, tvoří součást zařízení, které umožňuje průchod produktu přes plnicí spojku do přepravní nádrže a z této nádrže do nádrže čerpací stanice pomocí spojky samospádového vyprazdňování. Je nutné, aby vyhovoval evropské směrnici 94/63/EC o prchavých organických sloučeninách (VOC)[1].

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro z vnějšku ovládané a samočinné nástavce pro plnění a vyprazdňování spodem.

Tato norma stanoví požadavky na provedení a rozhodující rozměry nástavce pro plnění a vyprazdňování spodem. Rovněž stanovuje zkoušky nutné pro ověření shody zařízení s touto evropskou normou. Zařízení specifikované v této normě je vhodné pro používání kapalných ropných produktů a jiných nebezpečných látek 3. třídy podle ADR [2], které mají tlak par nepřesahující 110 kPa při 50 °C a benzínu a které nejsou subklasifikovány jako toxické nebo korozivní.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.